

The Acts of the Apostles 2

ASVh with Comments

Summary. In this chapter, at the Pentecost, as the disciples were waiting in prayer, as instructed by the Lord Jesus, we witness the miracle of the promise of the Father: the gift of the Holy Spirit is poured on the Lord Jesus' disciples. **Acts 2:1-13.** The coming of the Holy Spirit. Here, we see that the Lord Jesus kept His promise to send "the promise of My Father upon you," as stated in Luke 24:49. The mighty works of God have been manifested in this place. The Holy Spirit came upon the disciples, as they were gathered together in one place praying, in a powerful way by miraculous audible and visible signs and baptized all those gathered in that place, so they all started to speak in tongues and prophesy about the mighty works of God Almighty. People from all over the ancient world have witnessed the miraculous work of God. The power of God has no time or space limit, and the baptism in the Holy Spirit has been given to all, then and now, who seek and believe in the Lord Jesus Christ as being the Savior of the world.

สรุปความ ในบทนี้ ที่เพนทีกอสต์ ดังที่เหล่าสาวกในการสวดภาวนาได้รอคอย ตามที่พระเยซูเจ้าได้สั่งไว้ เราผู้เป็นพยานในต่อสิ่งมหัศจรรย์แห่งพระสัญญาของพระบิดา ของขวัญแห่งพระวิญญาณบริสุทธิ์คือได้หลั่งลงบนเหล่าอัครสาวกของพระเยซูเจ้า **กิจการของอัครสาวก 2:1-13** การมาของพระวิญญาณบริสุทธิ์ ในที่นี้ เราเห็นนั้นว่าพระเยซูเจ้าได้รักษาสัญญาของพระองค์เพื่อส่ง "พระสัญญาของพระบิดาของพระองค์ต่อเจ้า" ตามที่ได้บอกในลูกา 24:49 งานอันยิ่งใหญ่ของพระผู้เป็นเจ้าได้รับการประจักษ์ในสถานที่นี้ พระวิญญาณบริสุทธิ์ได้มาบนเหล่าอัครสาวก ตามที่พวกเขาได้อยู่ในที่หนึ่งเพื่อสวดภาวนา ดังนั้นพวกเขาทั้งหมดได้เริ่มเพื่อพูดในภาษาอื่นและพยากรณ์เกี่ยวกับงานอันยิ่งใหญ่ของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงอำนาจ ผู้คนจากทั่วทุกมุมโลกโบราณได้เป็นพยานต่องานมหัศจรรย์ของพระผู้เป็นเจ้าอำนาจของพระผู้เป็นเจ้าไม่มีเวลาหรืออาณาเขตจำกัด และการบัพติศมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ได้ให้แก่ทุกคน ในอดีตและปัจจุบัน ผู้ที่เสาะหาและเชื่อในพระเยซูคริสต์เจ้าว่าคือพระผู้ช่วยให้รอดของโลก

Acts 2:14-36. The sermon of Peter at Pentecost. Peter, an ordinary fisherman by occupation, was anointed by the power of the Holy Spirit and delivered a powerful message to all those gathered in Jerusalem. Peter testifies that the Lord Jesus, who was crucified and put to death by lawless men, was raised up in the body by God the Father, and He is the One who received from the Father the promise of the Holy Spirit, which He poured out on them as seen by all. The Lord Jesus, who was crucified, is Lord and Christ, seated at the right hand of God the Father, and has the power to save all those who believe in Him.

กิจการของอัครสาวก 2:14-36 คำเทศนาของปีเตอร์ที่เพนทีกอสต์ ปีเตอร์ ชาวประมงธรรมดาโดยอาชีพ ได้ถูกเจิมด้วยพลังของพระวิญญาณบริสุทธิ์ และได้มอบข่าวสารที่มีอำนาจแก่ทุกคนที่ได้มาชุมนุมกันในเยรูซาเล็ม ปีเตอร์ได้เป็นพยานนั้นว่าพระเยซูเจ้า ผู้ซึ่งได้ถูกตรึงบนกางเขนและถูกสังหารโดยผู้ขายที่ไม่มีกฎหมาย ได้ทรงให้ฟื้นคืนชีพในร่างโดยพระบิดาพระผู้เป็นเจ้า และพระองค์คือพระหนึ่งเดียวซึ่งได้รับจากพระบิดาพระสัญญาแห่งพระวิญญาณบริสุทธิ์ ซึ่งพระองค์ได้เทลงมาบนพวกเขาตั้งที่ทุกคนได้เห็น พระเยซูเจ้า ผู้ซึ่งได้ถูกตรึงบนกางเขน คือพระเจ้าและพระคริสต์ ได้นั่งเบื้องขวาของพระบิดาพระผู้เป็นเจ้า และได้มีอำนาจเพื่อให้ทุกคนซึ่งเชื่อในพระองค์ได้รอด

Acts 2:37-41. Many believers are baptized and added to their number. The mighty power of God works in the hearts of people. When people repent and baptize in the water, then they will receive the promise of the Father if they seek it and are ready. Distance and time have no limit for the Lord; the gift of the Holy Spirit is available to all humans and all generations, past and future.

กิจการของอัครสาวก 2:37-41 เหล่าผู้เชื่อหลายคนได้รับบัพติศมาและได้นับจำนวนเข้ากับพวกเขา อำนาจอันยิ่งใหญ่ของพระผู้เป็นเจ้าทำงานในใจของคน เมื่อคนกลับตัวและรับบัพติศมาในน้ำ แล้วพวกเขาจะรับพระสัญญาของพระบิดาถ้าพวกเขาเสาะหามันและมีความพร้อม ระยะเวลาและเวลาไม่มีขีดจำกัดสำหรับพระเจ้า ของขวัญแห่งพระวิญญาณบริสุทธิ์คือมีอยู่เสมอเพื่อมนุษยและทุกรุ่น อดีตและอนาคต

Acts 2:42-47. The believers live in unity. The work of God is powerful throughout every generation of humans, and all people should be in awe at the mighty works of God. When believers join together and praise God Almighty together, the work of glorifying God Almighty begins among other people as well.

กิจการของอัครสาวก 2:42-47 เหล่าผู้มีความเชื่ออยู่อย่างหนึ่ง งานของพระผู้เป็นเจ้าคือยิ่งใหญ่ทั่วทุกส่วนของมนุษย์ และทุกคนจะพิศวงยังงานอันยิ่งใหญ่ของพระผู้เป็นเจ้า เมื่อเหล่าผู้มีความเชื่อมารวมกันและบูชาพระผู้เป็นเจ้าผู้ยิ่งใหญ่ด้วยกัน งานเพื่อบูชาพระผู้เป็นเจ้าผู้ยิ่งใหญ่เริ่มต้นในหมู่คนอื่น ๆ ด้วยเช่นกัน

¹ And in the day of Pentecost being fulfilled, they were all together in one place.

¹ และในวันเพ็นเทคอสต์มาถึง พวกเขาทั้งหมดได้มาอยู่ด้วยกันในที่หนึ่ง

² And suddenly came from heaven a sound as of the rushing of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting.

² และในทันใดได้มีเสียงมาจากสวรรค์เสียงเหมือนลมพัดอย่างแรง และมันได้เต็มไปทั่วบ้านที่พวกเขาได้นั่งอยู่

Comments Acts 2:1-2. "... they were all together in one place." When believers join together in faith, the mighty work will happen.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:1-2 "...พวกเขาทั้งหมดได้มาอยู่ด้วยกันในที่หนึ่ง" เมื่อเหล่าผู้มีความเชื่อมารวมกันในความศรัทธา งานอันยิ่งใหญ่จะเกิดขึ้น

"And suddenly came from heaven a sound as of the rushing of a mighty wind." The Lord has created everything; as it is written, no one knows where the wind comes from and where it will go, and here in this place, the Lord comes with the mighty wind. See Comments John 3:8.

"และในทันใดได้มีเสียงมาจากสวรรค์เสียงเหมือนลมพัดอย่างแรง" พระเจ้าได้สร้างทุกอย่าง ตามที่มันได้เขียน ไม่มีใครรู้ว่าลมมาจากที่ใดและที่ใดที่มันจะไป และในที่นี้ พระเจ้ามาด้วยลมอันยิ่งใหญ่ มองความเห็นยอห์น 3:8

"And it filled all the house where they were sitting." When the wind filled up the place, all those who were in it were covered with the wind; the Lord would use everyone to do the work.

"และมันได้เต็มไปทั่วบ้านที่พวกเขาได้นั่งอยู่" เมื่อลมได้เต็มสถานที่ ทั้งหมดที่อยู่ในมันได้ถูกคลุมด้วยลม พระเจ้าจะได้ใช้ทุกคนเพื่อทำงาน

³ And there appeared to them tongues parting asunder, as of fire, and it sat upon each one of them.

³ และที่นั่นได้ปรากฏแก่พวกเขา ลิ้นแยกออกเป็นชิ้นๆ เหมือนไฟ และมันได้คงอยู่บนแต่ละคน

Comments Acts 2:3. "And there appeared to them tongues parting asunder, as of fire." Let all readers pay attention to what the mighty work the Lord performed here. When the fire comes upon a person, that person has received a gift. A special gift from the Father has been revealed here.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:3 "และที่นั่นได้ปรากฏแก่พวกเขา ลิ้นแยกออกเป็นชิ้นๆ เหมือนไฟ" ให้ผู้อ่านทุกคนให้ความสนใจว่าพระเจ้าได้ทรงกระทำสิ่งที่ยิ่งใหญ่อะไรในที่นี้ เมื่อไฟลงมายังคน คนนั้นได้รับของขวัญ ของขวัญพิเศษจากพระบิดาได้แสดงออกมาในที่นี้

"And it sat upon each one of them." The blessing from the Lord is unlimited; as many people gather, the blessing is enough for all.

"และมันได้คงอยู่บนแต่ละคน" พระพรจากพระเจ้าคือได้ไม่มีขีดจำกัด หลายคนชุมนุมกันในที่นี้ พระพรนั้นคือมีมากเพียงพอสำหรับทุกคน

Note: The human eye could see the shape of fire leaping above each person; this miracle strengthened the person who received this gift.

⁴ And they were all filled with the Holy Spirit, and began to speak in other tongues, as the Spirit was giving them utterance.

⁴ และพวกเขาทั้งหมดได้เต็มไปด้วย พระวิญญาณบริสุทธิ์ และได้เริ่มพูดในต่างภาษาที่ได้ให้ เมื่อ พระวิญญาณ ได้ประทานให้พวกเขาพูด

Comments Acts 2:4. "And they were all filled with the Holy Spirit." Give attention to what the word says: all, not part, but all were filled with the gift from the Father.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:4 "และพวกเขาทั้งหมดได้เต็มไปด้วย พระวิญญาณบริสุทธิ์" ให้ความสนใจว่าพระคำบอกว่าจะไร ทั้งหมด ไม่ใช่บางส่วน แต่ทั้งหมดได้เต็มไปด้วยของขวัญจากพระบิดา

"And began to speak in other tongues." Here, it confirms the sign of the gift: when you are baptized with the Holy Spirit, the gift of other tongues also will be there. And this also shows humans that the will of the Lord has been spoken out for all to know.

“และได้เริ่มพูดในต่างภาษาที่ได้ให้” ในที่นี้ มันยืนยันถึงสัญญาของของขวัญ เมื่อคุณได้รับบัพติสมาด้วยพระวิญญาณบริสุทธิ์ ของขวัญด้วยภาษาอื่นด้วยกันจะอยู่ในที่นั้น และนี่ด้วยกันนั้นแสดงแก่มนุษย์ว่าพระประสงค์ของพระเจ้าพูดออกมาสำหรับทั้งหมดเพื่อรู้

Q: What type of tongues were given here as the sign of the baptism with the Holy Spirit? **A:** Human language does not need interpretation, but the angelic language must be accompanied by interpretation. Here, the disciples spoke both angelic and human languages.

คำถาม ภาษาชนิดใดที่ได้ให้ในที่นี้เพื่อเป็นสัญญาณของการรับบัพติสมาด้วยพระวิญญาณบริสุทธิ์? **คำตอบ** ภาษาของมนุษย์ไม่ต้องการการแปล แต่ภาษาของเทวดาต้องได้มีการแปลคู่กัน ในที่นี้ เหล่าสาวก ได้พูดทั้งภาษาของเทวดาและภาษาของมนุษย์

“As the Spirit was giving them utterance.” When the will of the Lord has been proclaimed, understanding will also come. When the word says, “giving them utterance,” that means they spoke in angelic languages and then translated into various human languages as the Spirit gave them utterance.

Here, utterance means a spoken word about the work of God.

“เมื่อพระวิญญาณได้ประทานให้พวกเขาพูด” เมื่อพระประสงค์ของพระเจ้าได้รับการประกาศแล้ว ด้วยกันความเข้าใจจะมา เมื่อคำพูด “ได้ประทานให้พวกเขาพูด” นั้นหมายถึงว่าพวกเขาได้พูดในภาษาของเทวดาและแล้วจึงได้แปลเป็นภาษาต่างๆตามที่พระวิญญาณได้ประทานให้พวกเขาพูด ในที่นี้ พูดหมายถึงได้พูดคำเกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้า

⁵ Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men, from every nation under heaven.

⁵ เวลานี้ในที่นั้นได้มีพวกยิวที่อยู่ในเยรูซาเล็ม ผู้ชายที่เคร่งศาสนา จากทุกชาติภายใต้สวรรค์

Comments Acts 2:5. In this verse it tells to all humans as well that the Lord has performed a miracle and everyone will notice the power of God.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:5 ในข้อนี้มันบอกแก่มนุษย์ทั้งหมดด้วยเช่นกันนั้นว่าพระเจ้าได้ทำสิ่งมหัศจรรย์และทุกคนจะสังเกตเห็นอำนาจของพระผู้เป็นเจ้า

“Jews, devout men.” These are a group of males who devoted themselves to searching for the truth about God.

“เยรูซาเล็ม ผู้ชายที่เคร่งศาสนา” เหล่านี้คือกลุ่มผู้ชายซึ่งได้อุทิศตัวพวกเขาเพื่อเสาะหาความจริงเกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้า

“From every nation under heaven.” This generally means that all nations from under heaven were there and had seen the miracle.

“จากทุกชาติภายใต้สวรรค์” นี้มีความหมายทั่วไปนั้นว่าทุกชาติภายใต้สวรรค์ที่ได้อยู่ที่นั่นและได้เห็นสิ่งมหัศจรรย์

⁶ Now this sound having happened, the multitude came together, and were confounded, because each one heard them speaking in his own language.

⁶ เวลานี้เมื่อได้มีเสียงเกิดขึ้น ผู้ชนได้มาอยู่ด้วยกัน และได้สับสน เพราะแต่ละคนได้ยินพวกเขาพูดในภาษาของพวกเขาเอง

Comments Acts 2:6. “Now this sound having happened, the multitude came together, and were confounded.” In this place, when humans hear a mighty sound by ear, it has worked and stirred their minds to think, and their reaction of the heart from what they hear with their ear has stirred their hearts to think what truly happened. Now, their hearts are opened with eagerness to know the truth.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:6 “เวลานี้เมื่อได้มีเสียงเกิดขึ้น ผู้ชนได้มาอยู่ด้วยกัน และได้สับสน” ในที่นี้ เมื่อมนุษย์ได้ยินเสียงอันยิ่งใหญ่โดยหู มันได้ทำให้ทำงานและได้เข้าใจของพวกเขาให้คิด และปฏิกิริยาของหัวใจของพวกเขาจากอะไรที่พวกเขาได้ยินด้วยหูของพวกเขาได้เข้าใจของพวกเขาให้คิดว่าจริงแล้วอะไรที่ได้เกิดขึ้นในเวลา นี้ใจของพวกเขาได้เปิดด้วยความต้องการเพื่อรู้ความจริง

“Because each one heard them speaking in his own language.” Now, the wonder in their hearts has come to their heads: how these people can know their language; each person’s heart has been touched by it.

“เพราะแต่ละคนได้ยินพวกเขาพูดในภาษาของพวกเขาเอง” เวลานี้ ความสงสัยในใจของพวกเขาได้มายังหัวของพวกเขา พวกเหล่านี้สามารถรู้ภาษาของพวกเขาได้อย่างไร ใจของแต่ละคนได้ถูกสัมผัสโดยมัน

Summary of what happened from verse 1 to verse 6:

สรุปถึงว่าจะอะไรได้เกิดขึ้นจากข้อ 1 ถึงข้อ 6

1. The disciples were gathered together in one place, praying and waiting for the promise from the Father.
1 เหล่าสาวกได้มาชุมนุมด้วยกันในที่หนึ่ง สวดภาวนาและรอคอยสักดิ์รับพระสัญญาจากพระบิดา
2. “Suddenly came from heaven a sound as of the rushing of a mighty wind.” The disciples and others heard this mighty sound, which drew attention to itself, and people started to look where the sound came from. When the sound came, people looked to see where the loud sound came from.
2 “และในทันใดได้มีเสียงมาจากสวรรค์เสียงเหมือนลมพัดอย่างแรง” เหล่าสาวกและคนอื่นๆ ได้ยินเสียงอันยิ่งใหญ่ ซึ่งดึงดูดความสนใจมาที่ตัวมันเอง และประชาชนได้เริ่มมองหาวาเสียงได้มาจากที่ใด เมื่อเสียงได้มา ประชาชนได้มองหาเพื่อให้รู้ว่าเสียงอันดังได้มาจากที่ใด
3. “And there appeared to them tongues parting asunder.” These tongues of fire appeared only in the place where the disciples were praying. At this time, the disciples received the promised gift from the Father and were baptized with the Holy Spirit. They started to speak in angelic tongues and prophesy inside the place.
3 “และที่นั่นได้ปรากฏแก่พวกเขาลิ้นแยกออกเป็นชิ้นๆ” ลิ้นของไฟเหล่านี้ได้ปรากฏเพียงในที่ที่เหล่าสาวกได้สวดภาวนา ยังเวลานี้ เหล่าสาวกได้รับพระสัญญาของของขวัญจากพระบิดาและได้รับบัพติศมาด้วยพระวิญญาณบริสุทธิ์ พวกเขาได้เริ่มพูดในภาษาของเทวดาและพยากรณ์ภายในที่นั่น
4. Then, the Holy Spirit stirred the disciples (all those gathered in the place praying) to go out and prophesy to people about the work of God. When they came out, they testified to people whom they met in those people’s birth language, which amazed people and created confusion among them.
4 แล้ว พระวิญญาณบริสุทธิ์ทอหัวใจเหล่าสาวก(พวกทั้งหมดที่ได้รวมกันในที่ที่สวดภาวนา)ให้ออกไปและพยากรณ์ต่อประชาชนเกี่ยวกับงานของพระผู้เป็นเจ้า เมื่อพวกเขาได้ออกมา พวกเขาได้เป็นพยานต่อประชาชนซึ่งพวกเขาได้พบในภาษาบ้านเกิดของประชาชนพวกนั้น ซึ่งสร้างความประหลาดใจและความสับสนในหมู่คน

Confounded meaning: confused, perplexed.

ได้สับสนหมายถึง ได้สับสน, ได้งุนงง

⁷ Then they were all amazed and marvelled, saying, Behold, are not all these **who** speak Galileans?

⁷ แล้วพวกเขาทั้งหมดได้ประหลาดใจและประหลาดใจ พูดว่า ดูเถิด พวกเหล่านี้ทั้งหมดที่พูดเป็นชาวกาลิเลียมไม่ใช่หรือ?

⁸ And how **do** we hear **everyone** in our own language, **in which** we were born?

⁸ และเป็นอย่างไรเราได้ยินทุกคน ในภาษาของเราเอง ที่ซึ่งเราได้เกิด

Comments Acts 2:7-8. This verse tells all humans that when each person hears their own birth language, the Word has worked in their hearts, and each head realizes that God is here.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:7-8 ข้อนี้บอกมนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าเมื่อแต่ละคนได้ยินภาษาแห่งบ้านเกิดของพวกเขาเอง พระคำได้ทำงานในใจของพวกเขา และหัวของแต่ละคนตระหนักนั้นว่าพระผู้เป็นเจ้าอยู่ในที่นี้

⁹ Parthians, and Medes, and Elamites, and the dwellers in Mesopotamia, in Judaea and Cappadocia, in Pontus and Asia,

⁹ พาร์เทียน และมีดส์ และเอลาไมท์ และเหล่าผู้ที่อยู่ในเมโสโปทาเมีย ในยูเดียและคาปาโดเซีย ในปอนทัสและเอเชีย

¹⁰ in Phrygia and Pamphylia, in Egypt and the parts of Libya about Cyrene, and **those visiting** from Rome, both Jews and **converts**,

¹⁰ ในฟรีเจียและแพมฟีเลีย ในอียิปต์และในส่วนของลิเบียรอบๆไซเรเน และพวกนั้นที่มาเยี่ยมจากโรม ทั้งพวกยิวและที่พวกเขาเปลี่ยนใจเลื่อมใส

¹¹ Cretans and **Arabs**, we hear them speaking in our tongues the mighty works of **God!**

¹¹ พวกครีแตนและพวกอาหรับ เราได้ยินพวกเขาพูดในภาษาของเราถึงงานอันยิ่งใหญ่ของพระผู้เป็นเจ้า

Comments Acts 2:9-11. As the verses tell all readers, the mighty works of God have been performed here. The people have experienced a miracle, and the Word of God has opened their hearts to think, and all who

were there have come to one conclusion: God is there among people. What happened here has already been told in itself: this is the result of the disciples being baptized with the Holy Spirit.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:9-11 ตามที่ข้อเขียนบอกแก่ผู้อ่านทั้งหมด งานอันยิ่งใหญ่ของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้มีแสดงยั้งที่นี้ ประชาชนได้มีประสบการณ์มหัศจรรย์ และพระคำของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้เปิดใจของพวกเขาเพื่อให้เกิด และคนทั้งหมดในที่นั้นได้มาถึงข้อสรุปหนึ่งพระเจ้าผู้เป็นเจ้าอยู่ที่นี้ในหมู่มนุษย์ อะไรที่ได้เกิดขึ้นได้บอกในตัวเองแล้ว นี่คือน้ำที่เหล่าสาวกได้รับบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์

Q: The baptism in the Holy Spirit is a completion of the salvation seal, which means that the human spirit has joined the salvation seal of the believer. And, speaking in tongues is the sign for the believer that they received the baptism in the Holy Spirit (See Comments Matthew 16:18 and John 1:33). Why is it essential for a believer to have the baptism in the Holy Spirit and have their spirit join the salvation seal? **A:** The Lord God has a plan for that person when their spirit joins the salvation seal; the work from the will of the Father will be performed through that joining. See the examples in this chapter of Acts 2.

คำถาม บัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์คือความสำเร็จของตราประทับแห่งความรอด ซึ่งหมายความว่าวิญญาณของมนุษย์ได้ร่วมตราประทับแห่งความรอดของผู้มีความเชื่อ และการพูดในภาษาคือสัญญาณสำหรับผู้มีความเชื่อนั้นว่าพวกเขาได้รับบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์(มองเห็นมัทธิว 16:18 และยอห์น 1:33) ทำไมผู้เชื่อนั้นจึงจำเป็นที่พวกเขาต้องรับบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์และมีวิญญาณของพวกเขาเข้าร่วมตราประทับแห่งความรอด? คำตอบ พระเจ้าพระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้มีแผนงานสำหรับคนนั้นเมื่อวิญญาณของพวกเขาได้ร่วมตราประทับแห่งความรอด งานจากพระประสงค์ของพระบิดาจะดำเนินผ่านการเข้าร่วมนั้น มองตัวอย่างในบทนี้ของกิจการของอัครสาวก 2

Q: What happens inside of us when a person repents and invites the Lord Jesus to live in their hearts? **A:** At this time, that person has much work to do before being able to get to the next level. Here, the Spirit of the Lord Jesus and the Holy Spirit are just checking and going through the person's soul.

คำถาม มีอะไรเกิดขึ้นภายในเราเมื่อคนได้กลับตัวและอัญเชิญพระเยซูเจ้าเข้าอยู่ในใจของพวกเขา? คำตอบ ในเวลานี้ คนนั้นได้มีงานมากเพื่อทำก่อนที่จะสามารถทำงานเพื่อขั้นสูงขึ้นต่อไป ในที่นี้ พระวิญญาณของพระเยซูเจ้าและพระวิญญาณบริสุทธิ์เพียงตรวจสอบผ่านจิตวิญญาณของคน

Q: What happens inside of us when a person goes and baptizes in water? **A:** The person has started to walk in the step of completing and receiving both baptisms: in the water (the baptism of repentance) and in the Holy Spirit (the baptism of fulfillment).

คำถาม มีอะไรเกิดขึ้นภายในเราเมื่อคนไปรับบัพติสมาในน้ำ? คำตอบ คนได้เริ่มเดินในลำดับเพื่อสำเร็จและรับบัพติสมาทั้งสอง ในน้ำ(บัพติสมาในการกลับตัว) และในพระวิญญาณบริสุทธิ์(บัพติสมาเพื่อเติมเต็ม)

Q: What happens inside of us when a person seeks and receives the baptism in the Holy Spirit? **A:** The spirit of the person joins the salvation seal.

คำถาม มีอะไรเกิดขึ้นภายในเราเมื่อคนแสวงหาบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์? คำตอบ จิตวิญญาณของคนร่วมตราประทับแห่งความรอด

For these questions, see also Comments Matthew 16:18 and John 1:33. However, the baptism in the Holy Spirit can happen before the baptism in the water when the heart of that person is ready to seek and receive (See Acts 10).

สำหรับคำถามนี้ ด้วยกันมองความเห็นมัทธิว 16:18 และยอห์น 1:33 อย่างไรก็ตาม บัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์สามารถเกิดขึ้นก่อนบัพติสมาในน้ำเมื่อใจของคนนั้นพร้อมและแสวงหาและรับ(มองเห็นกิจการของอัครสาวก 10)

¹² Then they were all amazed, and were perplexed, saying one to another, What does this wish to be?

¹² แล้วพวกเขาทั้งหมดได้ประหลาดใจ และงงงวย พูดต่อกันและกัน ความปรารถนานี้คืออะไร?

Comments Acts 2:12. In this place, people have seen miracles with themselves happening, and then the conflict between the head and the heart has been shown. A miracle cannot be understood by logic or the head; it can only be understood by faith.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:12 ในที่นี้ คนได้เห็นสิ่งวิเศษที่เกิดขึ้นด้วยตัวของพวกเขาเอง และแล้วความสับสนระหว่างหัวและใจได้ได้แสดงออกมา สิ่งวิเศษที่ไม่สามารถเข้าใจได้โดยตรรกวิทยาหรือหัว มันสามารถเพียงเข้าใจได้ด้วยศรัทธา

¹³ But others mocking said, They are full with new wine.

¹³ แต่คนอื่นหัวเราะเยาะได้พูดว่า พวกเขาเต็มไปด้วยเหล้าองุ่นใหม่

¹⁴ However, Peter, standing up with the eleven, lifted up his voice, and spoke forth to them: Men of Judaea, and all those dwelling at Jerusalem, let this be known to you, and give ear to my words.

¹⁴ อย่างไรก็ตาม ปีเตอร์ ยืนขึ้นกับเหล่าสิบเอ็ด เขาได้ออกเสียง และได้พูดออกมาแก่พวกเขา ชายแห่งยูเดีย และพวกทั้งหมดที่อยู่เยรูซาเล็ม ให้สิ่งนี้เป็นที่รู้แก่เจ้า และให้หูแก่เหล่าคำของเรา

Comments Acts 2:14. “However, Peter, standing up with the eleven ...” After the apostles came back together, Peter stood up and spoke by the will of the Lord.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:14 “ อย่างไรก็ตาม ปีเตอร์ ยืนขึ้นกับเหล่าสิบเอ็ด...” หลังจากเหล่าอัครสาวกได้กลับมารวมกัน ปีเตอร์ได้ยืนขึ้น และได้พูดโดยพระประสงค์ของพระเจ้า

“Men of Judaea, and ... give ear to my words.” Peter has called out all’s attention to listen to what the Lord’s message is. At this point, the Lord is working among people who listen as well; when their ears hear, the work will begin in their hearts as well. It is important to pay attention to hearing the message.

“ชายแห่งยูเดีย และ... ให้หูแก่เหล่าคำของเรา” ปีเตอร์ได้เรียกความสนใจออกมาเพื่อฟังข่าวสารของพระเจ้าว่าคืออะไร ในจุดนี้ พระเจ้าทำงานในหมู่คนซึ่งฟังด้วยเช่นกัน เมื่อหูของพวกเขาได้ยิน งานจะเริ่มในใจของพวกเขาด้วยเช่นกัน มันสำคัญคือให้ความสนใจต่อข่าวสารที่ได้ยิน

¹⁵ For these are not drunken, as you suppose; for it is the third hour of the day;

¹⁵ เพราะพวกนี้ไม่ได้เมาเหล้า อย่างที่พวกคุณคิดนั้น เพราะว่ามันเป็นเวลาสามโมงเช้า

Comments Acts 2:15. When people see a miracle that they cannot explain, they all try to find a way to justify the miracle. The only thing they can make themselves be pleased with is that these people speak out from the power of alcohol: the ability to speak comes out of the spirit of alcohol.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:15 เมื่อคนเห็นสิ่งวิเศษนั้นที่พวกเขาไม่สามารถอธิบาย พวกเขาพยายามหาทางเพื่ออธิบายสิ่งวิเศษ เพียงทางเดียวที่พวกเขาสามารถทำให้ตัวพวกเขาเองได้มีความพอใจกับอะไรนั้นที่คนพวกนี้พูดออกมาคือจากอำนาจของแอลกอฮอล์ ความสามารถเพื่อพูดออกมาจากปีศาจของแอลกอฮอล์

¹⁶ but this is that which has been spoken through the prophet Joel:

¹⁶ แต่สิ่งนั้นนั้นคือซึ่งได้พูดผ่านศาสดาพยากรณ์ Joel

Comments Acts 2:16. Cited from Joel 2:28-32.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:16 อ้างถึงจาก Joel 2:28-32

¹⁷ And it shall be in the last days, says God,

I will pour out of My Spirit upon all flesh:

And your sons and your daughters shall prophesy,

And your young men shall see visions,

And your elders shall dream dreams:

¹⁷ และมันจะเป็นวันสุดท้าย พระผู้เป็นเจ้า พูด

เรา จะเทลงมา วิญญาณของเรา ลงบนมนุษย์ทั้งหมด

และลูกชายของเจ้าและลูกสาวของเจ้าจะพยากรณ์

และชายหนุ่มของเจ้าจะเห็นนิมิต

และผู้เฒ่าผู้แก่ของเจ้าจะฝันฝัน

Comments Acts 2:17. “And it shall be in the last days, says God.” These are the last days before they turn to believe in God, when their hearts start to realize that God is real. Specifically, we mean that these last days refer to these days here in this place when the Holy Spirit was given to all humans.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:17 “และมันจะเป็นวันสุดท้าย พระผู้เป็นเจ้าพูด” นี่คือนวันสุดท้ายก่อนที่พวกเขาหันมาเชื่อในพระผู้เป็นเจ้า เมื่อใจของพวกเขาเริ่มตระหนักนั้นว่าพระผู้เป็นเจ้าคือเป็นจริง อย่างโดยเฉพาะ เราหมายถึงนั้นว่าวันสุดท้ายนี้หมายถึงวันนี้ในที่นี้เมื่อพระวิญญาณบริสุทธิ์ได้ถูกให้แก่มนุษย์ทั้งหมด

“I will pour out of my Spirit upon all flesh.” The time will come when the Father will pour down the Holy Spirit to all true believers when the beloved Son has returned to heaven.

“เราจะเทลงมาวิญญาณของเราลงบนมนุษย์ทั้งหมด” เวลาจะมาถึงเมื่อพระบิดาจะลงมาพระวิญญาณบริสุทธิ์แก่เหล่าผู้มีความเชื่อที่แท้จริงทั้งหมดเมื่อพระบุตรสุดที่รักได้กลับคืนสู่สวรรค์

“And your sons and your daughters shall prophesy ... shall dream dreams.” This is part of the gifts the Father will give; no matter who you are or what you are, if your heart is true to the Lord and your faith is firm, the gift will be poured down on you.

“และลูกชายของเจ้าและลูกสาวของเจ้าจะพยากรณ์...จะฝันฝัน” นี่คือนส่วนของของขวัญที่พระบิดาจะให้ ไม่สำคัญว่าคุณคือใครหรือว่าคุณคืออะไร ถ้าใจของคุณแท้จริงต่อพระเจ้าและความศรัทธาของคุณมั่นคง ของขวัญจะได้เทลงมาบนคุณ

¹⁸ and even upon my male servants and upon my handmaidens in those days I will pour out of My Spirit, and they shall prophesy.

¹⁸ และลงบนแม้แต่คนรับใช้ชายของฉันและสาวใช้ของฉัน

ในวันเหล่านั้น **เรา** จะเทลงมา **วิญญาณของเรา** และพวกเขาจะพยากรณ์

Comments Acts 2:18. Let all readers link this verse to the verse before it, for the Lord does not look for the appearance or treasure of this earth; regardless of who you are, if your heart is true, come: the Lord receives you all.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:18 ให้ผู้อ่านทั้งหมดโยงข้อเขียนนี้กับข้อเขียนก่อนหน้านี้ สำหรับพระเจ้าไม่ได้มองลักษณะที่ปรากฏหรือขุมทรัพย์ของโลกนี้ ไม่สำคัญว่าคุณคือใคร ถ้าใจของคุณแท้จริง พระเจ้ารับทุกคน

Q: What does this gift of prophecy mean here? **A:** The select ones will receive a special gift: some by hearing, some by seeing, and some by heart telling; all these will bring the person to speak out about the mighty work of God.

คำถาม ของขวัญแห่งการพยากรณ์คืออะไรในที่นี้? คำตอบ ผู้ที่ได้รับเลือกจะได้รับของขวัญพิเศษ บางคนโดยได้ยิน บางคนโดยเห็น และบางคนโดยใจที่บอก ทั้งหมดนี้จะนำคนเพื่อพูดออกมาเกี่ยวกับงานอันยิ่งใหญ่ของพระผู้เป็นเจ้า

¹⁹ And I will show wonders in the heaven above, And signs on the earth below; Blood, and fire, and vapor of smoke.

¹⁹ และ **เรา** จะแสดงสิ่งมหัศจรรย์ในสวรรค์เบื้องบน

และหมายสำคัญบนโลกเบื้องล่าง

เลือด และไฟ และไอของควัน

Comments Acts 2:19. Let all readers notice that this is a sign. The God of heaven will declare the sign that all humans will not understand. If the great sign is shown to humans when you read the Holy Word, why do humans not think and be afraid of what the real thing will be?

“Blood, and fire, and vapor of smoke.” First, think, who’s blood is talking about in this place? Blood represents great death upon the earth. Fire, think, why will fire come? And how big will this fire be? The Bible also describes smoke coming out of God’s nostrils; the breath of God Most High contains smoke and fire; the time will come when the earth must be cleaned, and God Most High will cleanse His earth with these.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:19 ให้ผู้อ่านทุกคนสังเกตเห็นว่าเป็นสัญญาณ พระผู้เป็นเจ้าแห่งสวรรค์จะประกาศสัญญาณนั้นที่มนุษย์ทั้งหมดจะไม่เข้าใจ ถ้าสัญญาณอันยิ่งใหญ่คือแสดงต่อมนุษย์เมื่อคุณอ่านพระคำศักดิ์สิทธิ์ ทำไมมนุษย์ยังไม่คิดและกลัวถึงว่าจะอะไรที่เป็นของจริงจะเป็น?

“เลือด และไฟ และไอของควัน” แรก คิด เกี่ยวกับเลือดของใครในที่นี่? เลือดนั้นคือการตายอันยิ่งใหญ่บนโลก ไฟ คิด ทำไมไฟจะมา? และไฟนี้จะยิ่งใหญ่เพียงไหน? ด้วยกันพระคัมภีร์ได้บรรยายถึงควันที่ออกมาจากมงกุฏของพระผู้เป็นเจ้า ลมหายใจของพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดประกอบไปด้วยควันและไฟ เวลาจะมาถึงเมื่อโลกต้องได้รับการทำความสะอาด และพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดจะชำระโลกของพระองค์ด้วยไฟนี้

²⁰ The sun shall be turned into darkness,
And the moon into blood,
Before the day of the **Lord** comes,
That great and **glorious**.

²⁰ พระอาทิตย์จะได้มืดไป

และพระจันทร์เป็นเลือด

ก่อนวันที่ **พระเจ้า** มา

นั้นที่ยิ่งใหญ่และรุ่งโรจน์

Comments Acts 2:20. “The sun shall be turned into darkness ... That great and glorious.” When the beloved Son of God comes back to judge humans, all these signs will happen; His glory will shatter everything.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:20 “พระอาทิตย์จะได้มืดไป...นั้นที่ยิ่งใหญ่และรุ่งโรจน์” เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้ากลับมาเพื่อพิพากษามนุษย์ สัญญาณทุกอย่างนี้จะเกิดขึ้น พระสิริของพระองค์จะทำลายทุกอย่าง

²¹ And it shall be, **everyone**, whoever shall call upon the name of the **Lord** will be saved.

²¹ และมันจะเป็น ทุกคน ผู้ซึ่งจะร้องเรียกพระนามขององค์ **พระเจ้า** จะได้รับการช่วยให้รอด

Comments Acts 2:21. Disaster comes upon, but those who glorify the Living God will be saved; His glory will cover all true believers to protect them.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:21 ภัยพิบัติเกิดขึ้น แต่พวกนั้นที่บูชาพระผู้เป็นเจ้าที่ทรงพระชนม์จะได้รับความรอด พระสิริของพระองค์จะคลุมเหล่าผู้มีความเชื่อที่แท้จริงทั้งหมดเพื่อปกป้องพวกเขา

Note: Verses 17, 18, and 21 apply starting with the time when the Lord Jesus returned to heaven and sent the Holy Spirit on earth. Verses 19 to 21 apply to an unspecified length of time prior to the Lord’s second return to earth.

สังเกต ข้อ 17, 18 และ 21 ใช้เริ่มต้นด้วยเวลาเมื่อพระเยซูเจ้าได้กลับสู่สวรรค์และได้ส่งพระวิญญาณบริสุทธิ์บนโลก ข้อ 19 ถึง 21 นำไปใช้กับระยะเวลาที่ไม่ได้ระบุก่อนการกลับมาครั้งที่สองของพระเจ้าบนโลก

²² Men of Israel, hear these words: **Jesus** of Nazareth, a **Man** approved by **God** to you by mighty works and wonders and signs, which **God** did by **Him** in the midst of you, even as **you** yourselves know;

²² เหล่าผู้ชายของอิสราเอล ฟังคำเหล่านี้ **พระเยซู** แห่งนาซาเร็ท **ผู้ชาย** ที่ได้รับการอนุมัติจาก **พระผู้เป็นเจ้า** แก่พวกเจ้าด้วยงานอันยิ่งใหญ่และสิ่งมหัศจรรย์และสัญญาณ ซึ่ง **พระผู้เป็นเจ้า** ได้ทำโดย **พระองค์** ในท่ามกลางพวกเจ้า แม้เจ้าตัวเจ้าเองก็รู้

Comments Acts 2:22. Hear all people! This verse tells you all about a Man, Jesus of Nazareth, who has been given by God the Father. He has shown many miracles and good works to the eyes of humans. Come to listen and think of Him before it is too late.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:22 ฟังทุกคน! ข้อนี้บอกคุณทั้งหมดเกี่ยวกับผู้ชาย พระเยซูแห่งนาซาเร็ท ผู้ซึ่งโดยพระบิดาพระผู้เป็นเจ้าได้ให้พระองค์ได้แสดงปาฏิหาริย์หลายอย่างและผลงานที่ดีแก่ตาของเหล่ามนุษย์ มาฟังและคิดถึงพระองค์ก่อนที่มันจะสายเกินไป

²³ **Him**, being delivered up by the determinate **plan** and foreknowledge of **God**, having crucified, you put to death by lawless hands;

²³ พระองค์ ได้ถูกส่งมอบโดยแผนกำหนดและและความรู้ล่วงหน้าของ พระผู้เป็นเจ้า ได้ถูกตรึงบนกางเขน เจ้าได้ประหารชีวิตด้วยมือที่ไร้กฎหมาย

Comments Acts 2:23. The Son of God has been accused by His own people; the people of God themselves have chosen to disrespect their God.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:23 พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าได้ถูกกล่าวหาโดยประชาชนของพระองค์เอง ประชาชนของพระผู้เป็นเจ้าพวกเขาเองได้เลือกเพื่อไม่มีความเคารพต่อพระผู้เป็นเจ้าของพวกเขา

“Being delivered up by the determinate plan and foreknowledge of God.” It was not in the plan of God for His people to do this, but the Lord allowed the dark mind to act in their way, which He foreknew.

“... having crucified, you put to death by lawless hands.” The leaders whose hearts had no law in them were the ones who decided whom to make decisions to crucify the Lord Jesus, meaning that the lawless leaders took the Lord Jesus to the lawless hands of Pilate.

“ได้ถูกส่งมอบโดยแผนกำหนดและความรู้ล่วงหน้าของพระผู้เป็นเจ้า” มันไม่ใช่แผนของพระผู้เป็นเจ้าสำหรับประชาชนของพระองค์เพื่อทำสิ่งนี้ แต่พระเจ้าให้อนุญาตแก่ความคิดที่มืดเพื่อทำในทางของพวกเขา ซึ่งพระองค์ได้รู้ล่วงหน้า

“...ได้ถูกตรึงบนกางเขน เจ้าได้ประหารชีวิตด้วยมือที่ไร้กฎหมาย” เหล่าผู้นำซึ่งใจได้ไม่มีกฎหมายในพวกเขาได้เป็นผู้ซึ่งตัดสินใจเพื่อตรึงพระเยซูเจ้าบนกางเขน หมายความว่าผู้นำที่ไร้กฎหมายได้นำพระเยซูเจ้าไปยังมือที่ไร้กฎหมายของไพลาตัส

²⁴ whom **God** raised up, having loosed the **agony** of death, inasmuch as it was not possible for **Him** to be held by it.

²⁴ ผู้ที่ซึ่ง พระผู้เป็นเจ้า ได้ให้ฟื้นคืนชีพ ได้คลายความเจ็บปวดของความตาย เนื่องจากมันเป็นไปไม่ได้สำหรับ พระองค์ ที่จะถูกจับได้โดยมัน

Comments Acts 2:24. “Whom God raised up.” Take heart, all humans, here the Bible tells all: the Father has come to join with His Son, the great miracle has happened right now; the Father, the Creator of all, has raised up the beloved Son to life in the human body again. The Lord Jesus is now in the same human body with the Father.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:24 “ผู้ที่ซึ่งพระผู้เป็นเจ้าได้ให้ฟื้นคืนชีพ” ใสใจ มนุษย์ทุกคน ในที่นี้พระคัมภีร์บอกแก่ทั้งหมด พระบิดาได้มาร่วมกับพระบุตรของพระองค์ ปาฏิหาริย์ที่ยิ่งใหญ่ได้เกิดขึ้นในเวลา นี้ พระบิดา พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงสร้างทั้งหมด ได้ปลุกพระบุตรสุดที่รักให้คืนชีพในร่างมนุษย์อีกครั้ง พระเยซูเจ้าเวลานี้ในร่างมนุษย์เดิมอยู่กับพระบิดา

“Having loosed the agony of death.” The beloved Son has tasted the pain of death in the human body. God of life has tasted death for all humans; right now, in His risen human body, when the moment of death, the pain of it, cannot hang on the Lord of Life: He defeated death for all.

“ได้คลายความเจ็บปวดจากความตาย” พระบุตรสุดที่รักได้ลิ้มรสความเจ็บปวดของความตายในร่างมนุษย์ พระผู้เป็นเจ้าแห่งชีวิตได้ลิ้มรสความตายสำหรับมนุษย์ทั้งหมด เวลา นี้ ในร่างมนุษย์ที่ได้ฟื้นคืนชีพของพระองค์ เมื่อช่วงเวลาแห่งความตาย ความเจ็บปวดของมัน ไม่สามารถแขวนบนพระเจ้าแห่งชีวิต พระองค์ได้ชนะเหนือความตายทั้งหมด

“Inasmuch as it was not possible for Him to be held by it.” The beloved Son is the God of Life; the death cannot have hands to hold on Him.

“เนื่องจากมันเป็นไปไม่ได้สำหรับพระองค์ที่จะถูกจับได้โดยมัน” พระบุตรสุดที่รักคือพระผู้เป็นเจ้าแห่งชีวิต ความตายไม่สามารถจับพระองค์ได้

²⁵ For David says concerning **Him**,
I foresaw the **Lord** always before me,
Because **He** is on my right hand, that I should not be moved.

²⁵ เพราะดาวิดพูดเกี่ยวกับ พระองค์

ข้าพเจ้าได้เห็น พระเจ้า ตลอดเวลาอยู่ต่อหน้าข้าพเจ้า

เพราะ พระองค์ อยู่เบื้องขวามือของข้าพเจ้า นั้นเพื่อข้าพเจ้าจะไม่เคลื่อน

Comments Acts 2:25. “... I foresaw the Lord always before me.” This place also clearly tells all humans that the one who has faith in the Lord will always feel the Lord close by.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:25 “...ข้าพเจ้าได้เห็นพระเจ้าตลอดเวลาอยู่ต่อหน้าข้าพเจ้า” ด้วยกันในที่นี้บอกชัดแก่มนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าผู้หนึ่งซึ่งได้มีความศรัทธาในพระเจ้าตลอดเวลาจะรู้สึกว่าจะเจ้าอยู่ใกล้ๆ

“Because He is on my right hand, that I should not be moved.” For the one who trusts in the Lord’s mercy will always feel confident.

“เพราะ พระองค์ อยู่เบื้องขวามือของข้าพเจ้า นั้นเพื่อข้าพเจ้าจะไม่เคลื่อน” สำหรับผู้หนึ่งซึ่งวางใจพระเมตตาของพระเจ้าตลอดเวลาจะรู้สึกมั่นใจ

²⁶ Because of this my heart was glad, and my tongue rejoiced;

And now my flesh also will dwell in hope,

²⁶ นี้เพราะว่าใจของข้าพเจ้าได้มีความยินดี และลิ้นของข้าพเจ้าได้มีความสุข

และด้วยกันร่างของข้าพเจ้าจะคงอยู่ในความหวัง

Comments Acts 2:26. When you trust in the Lord your God, your heart will always rejoice, and no fear will come upon you; the heart that trusts in the Lord will feel joyful, as this verse has told. When you don’t have fear, it means you have hope.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:26 เมื่อคุณวางใจในพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าของคุณ ตลอดเวลาใจของคุณจะมีความสุข และความกลัวจะไม่มามายังคุณ ใจนั้นที่วางใจในพระเจ้าจะรู้สึกมีความสุข ตามที่ข้อเขียนนี้ได้บอก เมื่อคุณไม่มีความกลัว มันหมายความว่ามีความหวัง

²⁷ Because **Thou** will not leave my soul into Hades,

Nor will **Thou** allow **Thy Holy One** to see decay.

²⁷ เพราะ พระผู้เป็นเจ้านั้น จะไม่ทิ้งจิตวิญญาณของข้าพเจ้าสู่นรก

หรือ พระผู้เป็นเจ้านั้น จะไม่ให้ พระผู้เป็นเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ พบบการเนาเปื่อย

Comments Acts 2:27. “Because Thou will not leave my soul into Hades.” For the one truly faithful to the Lord God Almighty will experience the lifting up of the soul.

“Nor will Thou allow Thy Holy One to see decay.” “Thy Holy One” is the beloved Son of God who is the only “Thy Holy One.” The verse also tells the reader clearly that the flesh of the beloved One of God will never face decay.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:27 “เพราะ พระผู้เป็นเจ้านั้น จะไม่ทิ้งจิตวิญญาณของข้าพเจ้าสู่นรก” สำหรับผู้ที่มีความศรัทธาที่แท้จริงต่อพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดจะมีประสบการณ์ที่ยกจิตวิญญาณขึ้น

“หรือ พระผู้เป็นเจ้านั้น จะไม่ให้ พระผู้เป็นเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ พบบการเนาเปื่อย” “พระผู้เป็นเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์” คือพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าผู้ซึ่งคือผู้เดียวเท่านั้น

“พระผู้เป็นเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์” ด้วยกันข้อนี้บอกผู้อ่านชัดเจนนั้นว่าร่างของพระผู้หนึ่งซึ่งพระผู้เป็นเจ้ารักจะไม่เคยได้พบบการเนาเปื่อย

²⁸ **Thou** have made known to me the ways of life;

Thou will fill me with gladness with **Thy** presence.

²⁸ พระผู้เป็นเจ้านั้น ได้ทำให้เป็นที่รู้แก่ข้าพเจ้าถึงทางแห่งชีวิต

พระผู้เป็นเจ้านั้น จะให้ข้าพเจ้าเต็มไปด้วยความยินดีด้วยการการปรากฏตัวของ พระผู้เป็นเจ้านั้น

Comments Acts 2:28. “Thou have made known to me the ways of life.” The Lord is the One who sets the path for a person, and here is the place that tells that the Lord sets the path for a person.

“Thou shall fill me with gladness with Thy presence.” When the Lord makes Himself known to someone, that person will have joy to feel that the Lord is near them.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:28 “พระผู้เป็นเจ้านั้น ได้ทำให้เป็นที่รู้แก่ข้าพเจ้าถึงทางแห่งชีวิต” พระเจ้าทรงเป็นผู้กำหนดเส้นทางสำหรับบุคคลและที่นั่นคือที่นั้นบอกนั้นว่าพระเจ้าคือผู้ที่กำหนดเส้นทางสำหรับบุคคล และนี่คือที่นั้นที่พระเจ้ากำหนดเส้นทางสำหรับบุคคล

“ พระผู้เป็นเจ้าของท่าน จะให้ข้าพเจ้าเต็มไปด้วยความยินดีด้วยการปรากฏตัวของ พระผู้เป็นเจ้าของท่าน ” เมื่อพระเจ้าทำพระองค์เองให้เป็นที่รู้แก่บาง
คน คนนั้นจะมีความสุขที่รู้สึกนั้นว่าพระเจ้าอยู่ใกล้พวกเขา

²⁹ Men, brothers! It is permitted to speak to you freely about the patriarch David, that he both died and was buried, and his tomb is among us unto this day.

²⁹ ผู้ชาย พี่น้องชาย! มันคือได้อนุญาตให้พูดกับคุณอย่างอิสระเกี่ยวกับปรมาจารย์เดวิด นั้นว่าท่านนั้นได้ตายและได้ถูกฝัง และหลุมศพของท่านอยู่ใน
ในหมู่พวกเราทุกวันนี้

Comments Acts 2:29. As the verse tells us, the Lord freely gives the opportunity and the words for a person to speak; when the person has faith in the guidance of the Lord, they will receive the knowledge as well.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:29 ตามที่ข้อนี้บอกเรา พระเจ้าให้โอกาสอย่างอิสระและคำสำหรับคนเพื่อพูด เมื่อคนได้มีความศรัทธาในการนำ
ของพระเจ้า พวกเขาจะรับความรู้ด้วยเช่นกัน

³⁰ Being therefore a prophet, and knowing that God swore with an oath to him, that out of the fruit of his loins to set upon His throne;

³⁰ ดังนั้นจึงเป็นผู้เผยพระวจนะ และรู้นั้นว่า พระผู้เป็นเจ้าของเจ้า ได้สาบานด้วยคำสาบานกับท่าน นั้นว่าผลที่ออกมาจากผลของบั้นเอวของท่านเพื่อวาง
บนบัลลังก์ของ พระองค์

Comments Acts 2:30. As the verse tells us, God Almighty has a plan, and His plan will succeed. It also tells us that the beloved Son will come to be human; all the prophets had prophesied about this, and it will be fulfilled. God Almighty declared long ago about the coming of the beloved Son of God on earth.

“To set upon His throne.” His throne talks about the Lord’s throne Himself.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:30 ตามที่ข้อเขียนบอกเรา พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าผู้ทรงอำนาจได้มีแผนงาน และแผนงานของพระองค์จะได้สำเร็จ ด้วยกัน
มันบอกเรานั้นว่าพระบุตรสุดที่รักจะมาเป็นมนุษย์ ศาสดาพยากรณ์ได้ทำนายเกี่ยวกับสิ่งนี้ และมันจะได้เป็นที่สำเร็จ พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าผู้ทรงอำนาจได้
ประกาศไว้มานานแล้วเกี่ยวกับการมาของพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าบนโลก

“เพื่อวางบนบัลลังก์ของ พระองค์” บัลลังก์ของพระองค์ที่พูดถึงเกี่ยวกับบัลลังก์ของพระเจ้าพระองค์เอง

³¹ having foreseen, he spoke concerning the resurrection of the Christ, that neither was He left into Hades, nor did His flesh see decay.

³¹ มีการคาดการณ์ล่วงหน้า ท่านได้พูดเกี่ยวกับการฟื้นคืนชีพของ พระคริสต์ นั้นว่า พระองค์ ไม่ได้ถูกทิ้งให้อยู่ในนรก และเนื้อของ พระองค์ ก็
ไม่ได้เสื่อมสลาย

Comments Acts 2:31. “Having foreseen, he spoke concerning the resurrection of the Christ.” When the verse says foreseen, it is clear on its own as well. The Lord has told details regarding the Son.

“That neither was He left into Hades.” When the Lord was crucified as a human, He did not stay in Hades; the Hades have no power to hold Him there.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:31 “มีการคาดการณ์ล่วงหน้า ท่านได้พูดเกี่ยวกับการฟื้นคืนชีพของ พระคริสต์” เมื่อข้อเขียนบอกว่าคาดการณ์
ล่วงหน้า มันบอกชัดในตัวมันเองด้วยเช่นกัน พระเจ้าได้บอกรายละเอียดเกี่ยวกับพระบุตร

“นั้นว่า พระองค์ ไม่ได้ถูกทิ้งให้อยู่ในนรก” เมื่อพระเจ้าได้เป็นมนุษย์ได้ถูกตรึงบนกางเขน พระองค์ไม่ได้อยู่ในนรก นรกไม่มีอำนาจเพื่อเหนี่ยวรั้ง
พระองค์ให้อยู่ที่นั่น

“Nor did His flesh see decay.” The beloved Son of God never died; His flesh is still human flesh and is with Him in heaven, where He belongs.

“และเนื้อของ พระองค์ ก็ไม่ได้เสื่อมสลาย” พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าไม่เคยตาย ร่างของพระองค์คือยังคงเป็นมนุษย์และอยู่กับพระองค์ใน
สวรรค์ ที่ซึ่งพระองค์คงอยู่

³² This Jesus God has raised up, whereof we all are witnesses;

³² พระเยซูพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า ได้ฟื้นคืนชีพ ที่ซึ่งเราทุกคนเป็นพยาน

Comments Acts 2:32. As the verse tells us, human witnesses have also stood firm that the beloved Son of God has been raised and is still with them.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:32 ตามที่ข้อเขียนบอกเรา ด้วยกันพยานมนุษย์ยืนยันทันทีว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ฟื้นคืนชีพและคือยังคงอยู่กับพวกเขา

³³ therefore, **having been exalted** to the right hand of **God**, and having received from the **Father** the promise of the **Holy Spirit, He** has poured out this, which you also are seeing and hearing.

³³ ดังนั้น ได้รับการเทิดทูนให้อยู่เบื้องขวามือของ **พระเจ้า** และได้รับพระสัญญาจาก **พระบิดา พระวิญญาณบริสุทธิ์ พระองค์** ได้เทลงมานี้ ซึ่งคุณด้วยกันได้เห็นและได้ยิน

Comments Acts 2:33. “Therefore, having been exalted to the right hand of God.” Let all readers pay attention to what the verse says: the beloved Son belongs to the right hand of the Father; the God Most High and the Son are always together.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:33 “ดังนั้น ได้รับการเทิดทูนให้อยู่เบื้องขวามือของ พระเจ้า” ให้ผู้อ่านทั้งหมดให้ความสนใจว่าอะไรที่ข้อเขียนบอก พระบุตรสุดที่รักคงอยู่ขวามือของพระบิดา พระผู้เป็นเจ้าสูงสุดและพระบุตรตลอดเวลาอยู่ด้วยกัน

“And having received from the Father the promise of the Holy Spirit.” In this place, we see that what the Father has promised always will be fulfilled; now, the beloved Son of God has received the Spirit of the Father to go with Him wherever He will be. When we have given ourselves to the Son, He sees us, and His will is on us. When on earth the Holy Spirit was upon the beloved Son of God, and now, after the resurrection of the Lord Jesus, the Holy Spirit proceeds from the Father and through the Son and then comes to the earth.

“และได้รับพระสัญญาจาก พระบิดา พระวิญญาณบริสุทธิ์” ในที่นี้ เราเห็นนั่นว่าอะไรที่พระบิดาได้สัญญาตลอดเวลาจะได้สำเร็จ เวลานี้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารับพระวิญญาณของพระบิดาเพื่อไปกับพระองค์ในที่ใดก็ตามที่พระองค์จะอยู่ เมื่อเราได้ให้ตัวของเราเองต่อพระบุตร พระองค์เห็นเรา และพระองค์จะอยู่กับเรา บนโลกเมื่อพระวิญญาณบริสุทธิ์ได้อยู่บนพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และเวลานี้ หลังจากการฟื้นคืนชีพของพระเยซูเจ้า พระวิญญาณบริสุทธิ์มาจากพระบิดาและพระบุตรลงมาจากพระบิดาและผ่านโดยพระบุตรและอ้อมมายังโลก

“He has poured out this, which you also are seeing and hearing.” The love from the beloved Son is beyond measure; what He has received, He gives freely; for all who truly believe and are willing to follow, they will receive the gift of the Holy Spirit from the Son as well.

“พระองค์ได้เทลงมานี้ ซึ่งคุณด้วยกันได้เห็นและได้ยิน” ความรักจากพระบุตรสุดที่รักนั้นมากเหนือที่จะวัดได้ อะไรที่พระองค์ได้รับ พระองค์ให้ฟรีๆ สำหรับทุกคนที่มีความเชื่อจริงและต้องการเพื่อติดตาม พวกเขาจะรับของขวัญของพระวิญญาณบริสุทธิ์จากพระบุตรด้วยกัน

³⁴ For David **did not ascend** into the heavens; **however**, he **says** himself:

The Lord said to my Lord,
Sit at my right hand,

³⁴ สำหรับดาวิดไม่ได้ขึ้นไปสู่สวรรค์ อย่างไรก็ตาม ท่านพูดกับตัวท่านเอง

พระเจ้าได้พูดกับพระเจ้าของข้าพเจ้า

นั่งข้างขวามือของเขา

Comments Acts 2:34. “For David did not ascend into the heavens.” The verse clearly states that David has not entered heaven yet; David’s soul is still in a resting place, at Abraham’s bosom. In this place, entering heaven means being in front of the throne of God the Father.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:34 “สำหรับดาวิดไม่ได้ขึ้นไปสู่สวรรค์” ข้อเขียนบอกชัดเจนที่ดาวิดยังไม่ได้เข้าสู่สวรรค์ จิตวิญญาณของดาวิดยังคงอยู่ในที่พัก ที่อ้อมอกของอับราฮัม ในที่นี้ เข้าสู่สวรรค์หมายถึงอยู่ต่อเบื้องหน้าบัลลังก์ของพระเจ้าพระบิดา

“However, he says himself: The Lord said to my Lord.” In this place, people give many meanings, but two kinds of Lords are mentioned here. The first “Lord” refers to the Father, and the second “Lord” to the Lord Jesus.

“อย่างไรก็ตาม ท่านพูดกับตัวท่านเอง พระเจ้าได้พูดกับพระเจ้าของข้าพเจ้า” ในที่นี้ คนตีความหมายหลายอย่าง แต่พระเจ้าสองชนิดที่ได้พูดถึงในที่นี้ แรก “พระเจ้า” หมายถึงพระบิดา และที่สอง “พระเจ้า” คือพระเยซูเจ้า

“Sit at my right hand.” In this place, the Father has given authority to the Son to sit by His right hand.

“นั่งข้างขวามือของเรา” ในที่นี้พระบิดาได้ให้สิทธิแก่พระบุตรเพื่อนั่งเบื้องขวามือของพระองค์

Q: How can we understand the concept of the Son Jesus Christ sitting at the right hand of the Father? **A:** When the word says “sit at My right hand,” it does not mean sitting in a human way as sitting on a chair, but it means that the authority power on the judgment day has been given to the Son as well; the Lord Jesus is on the right hand of the Father with equal power to judge, but under the authority of the Father as well, the judgment, when announced, the Father also approves it.

คำถาม เราสามารถเข้าใจได้อย่างไรเกี่ยวกับแนวคิดที่ว่าพระบุตรพระเยซูคริสต่นั่งข้างขวามือของพระบิดา? **คำตอบ** เมื่อพระคำบอกว่า “นั่งข้างขวามือของเรา” มันไม่ได้หมายความว่านั่งในทางของมนุษย์ที่นั่นบนเก้าอี้ แต่มันหมายถึงนั่นว่าสิทธิอำนาจของวันพิพากษาได้ให้แก่พระบุตรด้วยเช่นกัน พระเยซูเจ้าคือมือขวาของพระบิดาด้วยอำนาจเสมอเพื่อพิพากษา แต่ภายใต้สิทธิอำนาจของพระบิดาด้วยเช่นกัน การพิพากษา เมื่อได้ประกาศ ด้วยกันพระบิดาได้เห็นด้วยกับมัน

35 Until I place Thine enemies the footstool of Thy feet.

³⁵ จนกระทั่ง เรา วางเหล่าศัตรูของ พระองค์ท่าน ยังได้แทนรองพระบาทของ พระองค์ท่าน

Comments Acts 2:35. “Until I place Thine enemies.” “I place” means to put all the enemies of the beloved Son of God in a place designated for them by the Father. “Until”: Before reaching this point, all of these enemies have already been in a torture chamber.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:35 “จนกระทั่ง เรา วางเหล่าศัตรูของ พระองค์ท่าน” “เราวาง” หมายถึงใส่พวกศัตรูทั้งหมดของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าในสิ่งที่ได้มีตั้งไว้สำหรับพวกเขาโดยพระบิดา “จนกระทั่ง” ก่อนที่จะถึงจุดนี้พวกศัตรูทั้งหมดได้รับการทรมานในห้องทรมานแล้ว

“The footstool of Thy feet.” All those who did not come to glorify the beloved Son of God will be considered enemies; all their souls will be placed down at the footstool of the beloved Son, which is not a resting place but a place of suffering and waiting to be punished.

“ได้แทนรองพระบาทของ พระองค์ท่าน” พวกนั้นทั้งหมดที่ไม่ได้มาบูชาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าจะถือว่าเป็นศัตรู วิญญาณของพวกเขาทั้งหมดจะถูกวางลงยังได้แทนรองพระบาทของพระบุตรสุดที่รัก ซึ่งไม่ใช่ที่สำหรับพักแต่เป็นที่ของความทรมานและรอเพื่อได้รับการลงโทษ

36 Let all the house of Israel therefore know assuredly, that God has made Him both Lord and Christ, this Jesus whom you crucified.

³⁶ ดังนั้นให้รู้อย่างมั่นใจบ้านของชาวอิสราเอลทั้งหมด นั่นว่า พระผู้เป็นเจ้า ได้ทำให้ พระองค์ เป็นทั้ง พระเจ้า และ พระคริสต์ พระเยซู ผู้ซึ่งพวกท่านได้ตรึงบนกางเขน

Comments Acts 2:36. “... this Jesus whom you crucified.” All readers pay attention: as the verse says, the beloved Son has been crucified. So, all should have a firm belief that the beloved Son of God has given up His human life for all humans; come and receive the gift from Him; don't let your dark mind hold you away from the Light.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:36 “...พระเยซู ผู้ซึ่งพวกท่านได้ตรึงบนกางเขน” ผู้อ่านทุกท่านให้ความสนใจ ตามที่ข้อเขียนบอก พระบุตรสุดที่รักได้ถูกตรึงบนกางเขน ดังนั้น ทุกคนควรมีความเชื่อมั่นอย่างแน่วแน่ว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้ให้ชีวิตมนุษย์ของพระองค์สำหรับมนุษย์ทั้งหมด มาและรับของขวัญจากพระองค์ อย่าให้ความมืดแห่งความคิดของคุณหนีไปจากพระแสงสว่าง

“God has made Him both Lord and Christ.” Because of the sacrifice the beloved Son has taken, the Father surrenders Himself to the love His Son has shown for humans. And now, the Father has put the Son on His right-hand side to be the Christ for all humans.

“พระผู้เป็นเจ้า ได้ทำให้ พระองค์ เป็นทั้ง พระเจ้า และ พระคริสต์” เพราะการถูกตรึงบนกางเขนที่พระบุตรสุดที่รักได้รับ พระบิดาได้มอบพระองค์เองต่อความรักที่พระบุตรได้มีต่อมนุษย์ และเวลานี้ พระบิดาได้วางพระบุตรเบื้องขวามือของพระองค์เป็นพระคริสต์สำหรับมนุษย์ทั้งหมด

37 Now having heard, they were pierced to the heart, and they said to Peter and the remaining apostles, Men, brothers, what shall we do?

³⁷ ได้ยินเวลานี้ เหมือนได้ถูกแทงที่ใจของพวกเขา และพวกเขาได้พูดแก่ปีเตอร์และเหล่าสาวกที่เหลือ ผู้ชาย พี่น้องชาย อะไรที่พวกเราควรจะทำ?

Comments Acts 2:37. “Now having heard, they were pierced to the heart.” As the verse says, the truth will set you free, and this is the place of proof for it; when people hear the truth about God, their hearts are stirred by the Holy Spirit, and the work of God will be magnified among people.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:37 “ได้ยินเวลานี้ เหมือนได้ถูกแทงที่ใจของพวกเขา” ตามที่ข้อเขียนบอก ความจริงจะให้คุณเป็นอิสระ และนี่คือที่พิสูจน์สำหรับมัน เมื่อประชาชนได้ยินความจริงเกี่ยวกับพระเจ้า ใจของพวกเขาได้รับการกระทำโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ และงานของพระผู้เป็นเจ้าจะถูกขยายในหมู่คน

“And they said to Peter ... what shall we do?” When the work of God begins in the hearts of humans, the question will come of how to make it right with God, and their hearts will want to know the right way and the right thing to do to make amendments with God.

“และพวกเขาได้พูดแก่ปีเตอร์...อะไรที่พวกเราควรจะทำ” เมื่องานของพระผู้เป็นเจ้าเริ่มในใจของมนุษย์ คำถามจะตามมาจะอย่างไรเพื่อให้มันถูกต้องกับพระผู้เป็นเจ้า และใจของพวกเขาจะต้องการเพื่อรู้ทางที่ถูกต้องและเพื่อทำสิ่งที่ถูกต้องเพื่อที่จะทำการแก้ไขกับพระผู้เป็นเจ้า

³⁸ And Peter to them, Repent, and be baptized every one of you, in the name of **Jesus Christ** for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the **Holy Spirit**.

³⁸ และปีเตอร์ต่อพวกเขา กลับใจ และทุกคนรับบัพติศมา ในพระนามของ **พระเยซูคริสต์** สำหรับรับอภัยโทษแก่เหล่าบาปของพวกเขา และคุณจะได้รับของขวัญแห่ง **พระวิญญาณบริสุทธิ์**

Comments Acts 2:38. “And Peter to them, Repent ... your sins.” The verse tells us who can give you forgiveness, the Lord Jesus Christ. Open your heart and open your mouth to glorify the Lord, and make yourself ready.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:38 “และปีเตอร์ต่อพวกเขา กลับใจ...เหล่าบาปของพวกเขา” ข้อนี้บอกเราว่าใครสามารถให้อภัยแก่คุณได้ พระเยซูคริสต์เจ้า เปิดใจของคุณและเปิดปากของคุณเพื่อเคารพบูชาพระเจ้า และทำตัวคุณให้พร้อม

“And you will receive the gift of the Holy Spirit.” The gift of God, the most powerful, the gift of the Holy Spirit will be given to you, be ready. You repent and receive the baptism of repentance in the water first, and then the Holy Spirit will come to baptize you if you seek it and are ready.

“และคุณจะได้รับของขวัญแห่ง พระวิญญาณบริสุทธิ์” ของขวัญของพระวิญญาณบริสุทธิ์จะให้แก่คุณ เตรียมให้พร้อม คุณกลับตัวและรับบัพติศมาของการกลับตัวในน้ำก่อน และแล้วพระวิญญาณบริสุทธิ์จะมาเพื่อบัพติศมาคุณถ้าคุณแสวงหามันและพร้อม

³⁹ For to you is the promise, and to your children, and to all those afar off, as many as the **Lord** our God shall call to **Him**.

³⁹ พระสัญญาสำหรับคุณ และลูกๆของคุณ และพวกนั้นทั้งหมดที่อยู่ไกล มากเท่าใดที่ **พระเจ้า** ของเราจะเรียกมายัง **พระองค์**

Comments Acts 2:39. “For to you is the promise, and to your children, and to all those afar off.” Give heart to what the verse says: the Father always fulfills His promise; the promise of the Mighty Power, the Holy Spirit, will be given to all that search and glorify the beloved Son of God with all their hearts.

“And to all those afar off.” Those “afar off” in this place mean not only those within the distance around the earth itself; the God Almighty’s presence is everywhere, not just this earth but the universe as well; time and distance have no limit for Him.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:39 “พระสัญญาสำหรับคุณ และลูกๆของคุณ และพวกนั้นทั้งหมดที่อยู่ไกล” ให้ความสนใจต่อว่าอะไรที่ข้อเขียนบอก ตลอดเวลาพระบิดาทำตามพระสัญญาของพระองค์ให้สำเร็จ พระสัญญาของพระผู้มีอำนาจสูงสุด พระวิญญาณบริสุทธิ์ จะมีให้แก่ทุกคนนั้นที่เสาะหาและบูชาพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าด้วยใจทั้งหมดของพวกเขา

“และพวกนั้นทั้งหมดที่อยู่ไกล” พวกนั้น “ที่อยู่ไกล” ในที่นี้หมายถึงไม่ใช่เพียงพวกนั้นในระยะรอบๆโลกมันเอง ความเป็นพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดอยู่ในทุกๆที่ ไม่ใช่เพียงโลกนี้แต่จักรวาลด้วยเช่นกัน เวลาและระยะทางไม่มีขีดจำกัดสำหรับพระองค์

“As many as the Lord our God shall call to Him.” The distance, north, east, south, west, has no end; The Lord will call all who truly believe and give their hearts to Him.

“มากเท่าใดที่ พระเจ้าของเราจะเรียกมายัง พระองค์” ระยะทาง ทิศเหนือ ทิศตะวันออก ทิศใต้ ทิศตะวันตก ไม่มีที่สิ้นสุด พระเจ้าจะเรียกทั้งหมดผู้
ที่ด้วยความจริงเชื่อและให้ใจของพวกเขาต่อพระองค์

Q: Is the baptism in the Holy Spirit limited by time, meaning it was given only to the apostle era? **A:** There is no time limit for the gift of the Holy Spirit to come. The verse also says that the promise is for “those afar off,” so distance and time are no limit for the gift.

คำถาม การบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ได้มีจำกัดโดยทาง หมายความว่าไม่ได้มีให้เพียงในยุคของเหล่าอัครสาวกเท่านั้นหรือ? **คำตอบ** ที่นี้เวลา
ไม่มีจำกัดสำหรับของขวัญแห่งพระวิญญาณบริสุทธิ์ที่เข้ามา ด้วยกันข้อเขียนบอกนั้นว่าพระสัญญาคือสำหรับ “พวกนั้นทั้งหมดที่อยู่ไกล” ดังนั้นระยะทาง
และเวลาคือไม่มีขีดจำกัด

Q: Some say that the baptism in the Holy Spirit with prophecies and tongues had seized with the completion of the Bible canon. Is this view correct? **A:** This thinking of humans has limited the power of God. God Almighty, who created all things has no limit of power.

คำถาม บางคนนั้นว่าการรับบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ด้วยการพยากรณ์และภาษาได้หยุดด้วยความสำเร็จของคัมภีร์ มุมมองนี้ถูกต้อง
หรือไม่? **คำตอบ** ความคิดของมนุษย์นี้จำกัดสิทธิอำนาจของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุด ซึ่งได้สร้างทุกสิ่งไม่ได้มีขีดจำกัดแห่งอำนาจ

Q: What is the benefit for a believer to have the baptism in the Holy Spirit these days? **A:** For the believer nowadays to see or experience the baptism in the Holy Spirit will help the true believer to understand and feel closer to the God all Maker; the dwelling of the Holy Spirit in the heart of the believer who received the baptism in the Holy Spirit will remain active even if the person’s heart becomes cold toward Him, He still resides there and is waiting. (See also Comments John 1:33).

คำถาม อะไรคือผลประโยชน์สำหรับผู้มีความเชื่อเพื่อมีการรับบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ในทุกวันนี้? **คำตอบ** สำหรับผู้มีความเชื่อในทุกวันนี้เพื่อ
เห็นหรือมีประสบการณ์ในการรับบัพติสมาพระวิญญาณบริสุทธิ์จะช่วยผู้มีความเชื่อที่แท้จริงซึ่งได้รับบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ในใจของผู้มีความ
เชื่อซึ่งได้รับบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์จะช่วยผู้มีความเชื่อที่แท้จริงเพื่อเข้าใจและรู้สึกใกล้ชิดกับพระผู้เป็นเจ้าผู้ได้สร้างทุกอย่าง ที่อยู่ของพระ
วิญญาณบริสุทธิ์ในใจของผู้มีความเชื่อซึ่งได้รับบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์จะยังคงใช้งานได้แม้ว่าใจของคนได้เยือกเย็นต่อพระองค์ พระองค์ยังคง
อยู่ในที่นั้นและรอคอย (ด้วยกันมองความเห็นยอห์น 1:33)

⁴⁰ And many other words he affirmed, and was exhorting them, saying, Be saved from this crooked generation.

⁴⁰ และอีกหลายคำที่เขาได้ยืนยัน และได้เตือนพวกเขา บอกว่า “ได้รับการช่วยให้รอดจากรุ่นที่ได้คดเคี้ยวนี้”

Comments Acts 2:40. “And many other words he affirmed, and was exhorting them.” The Word of God has been revealed to people, and the Word has worked in the people’s hearts. The hearts of people have come to realize that God has never left them.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:40 “และอีกหลายคำที่เขาได้ยืนยัน และได้เตือนพวกเขา” พระคำของพระผู้เป็นเจ้าได้เป็นที่บอกแก่ประชาชน
และพระคำได้ทำงานในใจของประชาชน ใจของประชาชนได้ตระหนักนั้นว่าพระผู้เป็นเจ้าไม่เคยได้ทิ้งพวกเขา

“Be saved from this crooked generation.” As the verse reveals, the crooked generation makes the people’s hearts worry and feel bad. Peter advises all hearts to return to the Word of God and seek advice.

“ได้รับการช่วยให้รอดจากรุ่นที่ได้คดเคี้ยวนี้” เมื่อข้อเขียนเปิดเผย รุ่นที่ได้คดเคี้ยวทำใจของประชาชนให้เป็นห่วงและรู้สึกแย่ ปีเตอร์ให้คำแนะนำแก่
หัวใจทั้งหมดเพื่อกลับมายังพระคำของพระผู้เป็นเจ้าและแสวงหาคำแนะนำ

⁴¹ Therefore, those, indeed, having received his word were baptized, and there were added in that day, about three thousand souls.

⁴¹ ดังนั้น พวกนั้น อย่างแน่นอน ได้รับคำของท่านได้รับบัพติสมา และที่นั่นได้มีเพิ่มขึ้นในวันนั้น ประมาณสามพันวิญญาณ

Comments Acts 2:41. “... having received his word were baptized.” In this place, it clearly shows that when people’s hearts are opened to receive the word, the soft hearts will also receive the blessing. They received the water baptism at this point, but more blessings in the Spirit will also come.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:41 “...ได้รับคำของท่านได้รับบัพติสมา” ในที่นี้ มันแสดงชัดเจนนั้นว่าเมื่อใจของคนได้เปิดเพื่อรับพระคำ ด้วยกัน
ใจที่อ่อนโยนจะรับพระพร พวกเขาได้รับบัพติสมาในวันนี้ แต่ด้วยกันพระพรเพิ่มขึ้นในพระวิญญาณจะมา

“... about three thousand souls.” Give attention to the amount of souls that came; the amount and the time are no limits for the work of God.

“...ประมาณสามพันวิญญาณ “ ให้ความสนใจถึงจำนวนของวิญญาณนั้นที่ได้มา จำนวนและเวลาไม่มีขีดจำกัดสำหรับการทำงานของพระผู้เป็นเจ้า

42 And they **were** steadfastly **continuing** in the apostles’ teaching and fellowship, in the breaking of the bread and the prayers.

⁴² และพวกเขาก็ยังคงดำเนินต่อไปในการสอนของอัครสาวกและการคบหาสมาคม ในการหักขนมปังและการสวดภาวนา

Comments Acts 2:42. As the verse says, all people have one heart in faith with God and continue receiving the Communion of the Lord with joy together.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:42 ตามที่ข้อเขียนบอก ประชาชนทั้งหมดมีใจเป็นหนึ่งเดียวกันในความจริงในพระผู้เป็นเจ้าและมีส่วนร่วมรับบัพติศมาพระเจ้าต่อไปด้วยความยินดีด้วยกัน

43 Then fear came upon every soul, and many wonders and signs were done through the apostles.

⁴³ แล้วความกลัวได้ลงมายังทุกวิญญาณ และสิ่งวิเศษหลายอย่างและสัญญาณได้มีการทำผ่านเหล่าอัครสาวก

Comments Acts 2:43. Not only should the people in that time be in awe, but the ones who read right now should feel that as well; the work of God is powerful throughout every generation of humans.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:43 ไม่ควรเพียงแต่ประชาชนในเวลานั้นที่มีความกลัว แต่ทุกคนซึ่งอ่านในเวลานี้ควรรู้สึกเช่นนั้นด้วยกัน งานของพระผู้เป็นเจ้าคือมีอำนาจอย่างมากผ่านทุกรุ่นของมนุษย์

44 And all who believed were together **the same** and having all things in common;

⁴⁴ และทั้งหมดซึ่งได้มีความเชื่อได้มีร่วมกันและมีทุกอย่างเป็นส่วนร่วมกัน

Comments Acts 2:44. Let all readers notice that when the Lord works among people, the hearts will be in unity together, and selfishness has no room to be among true believers for the human mind to give their possession to the group of people as giving it for work in worship share to all.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:44 ให้ผู้อ่านทุกคนสังเกตนั้นว่าเมื่อพระเจ้าทำงานในหมู่คน เหล่าหัวใจจะเป็นหนึ่งร่วมกัน และความเห็นแก่ตัวไม่มีที่จะอยู่ในหมู่ผู้ที่มีความเชื่อที่แท้จริงสำหรับความคิดเพื่อให้สิ่งที่ เป็นของพวกเขาเพื่อกลุ่มของคนเพื่อให้มันสำหรับงานในการบูรณาการร่วมกันทั้งหมด

45 and they sold their possessions and goods, and **distributed** them to all, according as **anyone** had need.

⁴⁵ และพวกเขาได้ขายสมบัติและสิ่งของของพวกเขา และได้ให้แก่ทุกคน ตามความต้องการของแต่ละคน

Comments Acts 2:45. This verse tells us what all believers should do to one another; everything belongs to the Lord, so share with those in need as the Lord puts in your heart.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก2:45 ข้อนี้บอกแก่เราว่าอะไรที่เหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมดควรจะทำต่อกันและกัน ทุกอย่างเป็นของพระเจ้า การแบ่งปันกับพวกนั้นที่ได้มีความต้องการดังที่พระเจ้าให้ในใจของคุณ

Q: Should believers today practice this way of living in common? **A:** The will of the Lord is for everyone to live like this, but the world cannot accept this way.

คำถาม เหล่าผู้มีความเชื่อในทุกวันนี้ควรทำทางนี้ในการใช้ชีวิตร่วมกัน? คำตอบ พระเจ้ามีความต้องการสำหรับทุกคนเพื่อมีชีวิตแบบนี้ แต่โลกไม่สามารถยอมรับทางนี้

46 And **every** day steadfastly continuing with one accord in the temple, and breaking bread at **every** house, they **partook** food with gladness and **sincerity** of heart,

⁴⁶ และคงอยู่ในทุกวันด้วยกันและกันอย่างแน่วแน่ในธรรมศาลา และหักขนมปังยังทุกๆบ้าน พวกเขาได้แบ่งอาหารอย่างมีความสุขและด้วยความจริงใจ

Comments Acts 2:46. “And every day steadfastly continuing with one accord in the temple.” The Lord always works in people’s hearts to come and worship the Lord together.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:46 “และคงอยู่ในทุกวันด้วยกันและกันอย่างแน่วแน่ในธรรมศาลา” ตลอดเวลาพระเจ้าทำงานในใจของคนเพื่อมาและบูชาพระเจ้าด้วยกัน

“And breaking bread at every house.” The Lord always wants the believers to share the Holy Bread of Life together; here, it is a sharing custom, and people take turns hosting it.

“และหักขนมปังยังทุกบ้าน” ตลอดเวลาพระเจ้าต้องการให้เหล่าผู้มีความเชื่อเพื่อแบ่งขนมปังแห่งชีวิตด้วยกัน ในที่นี้ มันคือประเพณีของการแบ่งปัน และคนได้ผลัดกันเป็นเจ้าภาพ

“They partook food with gladness and sincerity of heart, ...” Take notice of the last part of the verse itself; the heart is the place to look for; when believers join together, the heart is the part that will be counted.

“พวกเขาได้แบ่งอาหารอย่างมีความสุขและด้วยความจริงใจ” ให้ความสนใจในส่วนสุดท้ายของข้อเขียนมันเอง ใจในที่นี้คือที่เพื่อให้อ่านใจ เมื่อเหล่าผู้มีความเชื่อมารวมกัน ใจคือส่วนนั้นที่จะได้นับ

47 praising God, and having favor with all the people. And the Lord added to them every day those that were saved.

⁴⁷ ถวายสักการะต่อพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้า และได้เป็นที่พอใจกับผู้คนทั้งหมด และพระเจ้าได้เพิ่มจำนวนแก่พวกเขาทุกวันเหล่าพวกนั้นที่ได้รอด

Comments Acts 2:47. “... praising God, and having favor with all the people.” When believers join together and praise God Almighty together, the work of glorifying God Almighty begins among other people as well.

“And the Lord added ...” When believers glorify God together, the power of prayer works and people around can also feel; that is why the people should come to join together, not because of having fun but having joy in worshiping the Lord, and as the verse tells their number multiplied daily.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 2:47 “...ถวายสักการะต่อพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้า และได้เป็นที่พอใจกับผู้คนทั้งหมด” เมื่อเหล่าผู้มีความเชื่อมารวมกันและบูชาพระเจ้าเป็นเจ้า งานเพื่อถวายพระเกียรติพระเจ้าเริ่มต้นในหมู่คนด้วยเช่นกัน

“และพระเจ้าได้เพิ่มจำนวน...” เมื่อเหล่าผู้มีความเชื่อถวายพระเกียรติพระเจ้าด้วยกัน อำนาจของการสวดภาวนาทำงานและผู้คนรอบๆสามารถสามารถรู้สึกด้วยเช่นกัน นั่นคือทำไมคนควรจะมาเพื่อรวมกัน ไม่ใช่เพราะต้องการมีความสุขแต่มีความสุขในการบูชาพระเจ้า และนั่นคือข้อเขียนบอกจำนวนของพวกเขาเพิ่มขึ้นทุกวัน

Life and faith applications. 1) Pray with other believers and seek the baptism in the Holy Spirit; it is the will of the Father that the sign of the baptism in the Holy Spirit is by speaking in other tongues, which can be angelic tongues. 2) We must believe in the testimony of the Bible about the Lord Jesus: He is Lord and Christ, and He was crucified for our transgressions and has risen in the body and is seated at the Father’s right hand. 3) Testify about the works of God as the Lord brings opportunity; when a person has faith, the Lord freely gives the words and knowledge. 4) We must continue steadfastly in the Bible teachings, the fellowship of the believers, and the Communion of the Lord and the prayers.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) สวดภาวนาด้วยกันกับเหล่าผู้มีความเชื่อและเสาะหาบัพติศมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ มันคือพระประสงค์ของพระบิดานั้นคือสัญลักษณ์ของการรับบัพติศมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์นั้นเกิดขึ้นโดยการพูดในภาษาอื่นๆ ซึ่งสามารถเป็นภาษาเทวดา 2) เราต้องเชื่อในคำให้การของพระคัมภีร์เกี่ยวกับพระเยซูเจ้า พระองค์คือพระเจ้าและพระคริสต์ และพระองค์ได้ถูกตรึงบนกางเขนสำหรับการละเมิดของเราและที่ได้อัปชันในร่างและได้นั่งที่เบื้องขวามือของพระบิดา 3) คำให้การเกี่ยวกับงานของพระเจ้าตามแต่ที่พระเจ้าให้โอกาส เมื่อคนมีความศรัทธา พระเจ้าให้คำพูดและความรู้อย่างอิสระ 4) เราจะต้องดำเนินต่อไปอย่างมั่นคงในคำสอนของพระคัมภีร์ มิตรภาพของผู้มีความเชื่อ และศีลมหาสนิทของพระเจ้าและสวดภาวนา